



No. 57

N° 57

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Monday
June 7, 2004

Daytime Meeting - Sessional Day 79
Evening Meeting - Sessional Day 80

Lundi
7 juin 2004

Séance de l'après-midi - jour de session 79
Séance du soir - jour de session 80

1st Session,
38th Parliament

1^{re} session
38^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that I have laid upon the Table a request by the Member for Leeds–Grenville to the Honourable Coulter A. Osborne, Integrity Commissioner, for an opinion pursuant to Section 30(1) of the Members' Integrity Act, 1994, on whether the Honourable Greg Sorbara, Minister of Finance, in his responsibility for the Budget and Budget secrecy, has contravened the Act or Ontario Parliamentary Convention (Sessional Paper No. 173).

REPORTS BY COMMITTEES

Mrs. Jeffrey from the Standing Committee on the Legislative Assembly presented the Committee's Report which was read as follows and adopted:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 49, An Act to prevent the disposal of waste at the Adams Mine site and to amend the Environmental Protection Act in respect of the disposal of waste in lakes. Ordered for Third Reading.

RAPPORTS DES COMITÉS

M^{me} Jeffrey du Comité permanent de l'Assemblée législative présente le rapport du comité qui est lu comme suit et adopté:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 49, Loi visant à empêcher l'élimination de déchets à la mine Adams et à modifier la Loi sur la protection de l'environnement en ce qui concerne l'élimination de déchets dans des lacs. Ordonné pour la troisième lecture.

INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 89, An Act to amend the Representation Act, 1996 respecting the number of electoral districts in Northern Ontario. Mr. Bisson.

Bill 90, An Act to protect minors from exposure to sexually explicit goods and services. Mr. O'Toole.

Bill 91, An Act to amend the Dental Hygiene Act, 1991. Mrs. Cansfield.

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 89, Loi modifiant la Loi de 1996 sur la représentation électorale en ce qui concerne le nombre de circonscriptions électorales du Nord de l'Ontario. M. Bisson.

Projet de loi 90, Loi visant à protéger les mineurs contre les biens et services sexuellement explicites. M. O'Toole.

Projet de loi 91, Loi modifiant la Loi de 1991 sur les hygiénistes dentaires. M^{me} Cansfield.

MOTIONS

Mr. Duncan moved,

That pursuant to Standing Order 9(c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, June 7, 2004 for the purpose of considering government business.

The question being put on the motion, it was carried on the following division:-

MOTIONS

M. Duncan propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 74

Arnott	Delaney	Klees	Mitchell	Sergio
Arthurs	Dhillon	Kular	Mossop	Smith
Barrett	Di Cocco	Kwinter	Oraziotti	Smitherman
Bartolucci	Dombrowsky	Lalonde	O'Toole	Sorbara
Bentley	Duguid	Leal	Parsons	Takhar
Berardinetti	Duncan	Levac	Peters	Tascona
Bountrogianni	Flynn	Marsales	Phillips	Van Bommel
Bradley	Fonseca	Martiniuk	Pupatello	Watson
Brotten	Gerretsen	Matthews	Racco	Wilkinson
Brown	Gravelle	Mauro	Ramsay	Wilson
Brownell	Hardeman	McMeekin	Rinaldi	Witmer
Cansfield	Hoy	McNeely	Runciman	Wong
Chambers	Hudak	Meilleur	Ruprecht	Wynne
Colle	Jeffrey	Miller	Sandals	Zimmer
Crozier	Kennedy	Milloy	Scott	

NAYS / CONTRE - 8

Bisson	Hampton	Kormos	Martel	Prue
Churley	Horwath	Marchese		

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Bisson,

Ordered, That, notwithstanding Standing Orders 34, 53 and 96(d), the following change be made to the ballot list of private members' public business:

Mr. Klees and Mr. Runciman exchange places in order of precedence such that Mr. Runciman assumes ballot item 33 and Mr. Klees assumes ballot item 30.

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

Sur la motion de M. Bisson,

DEFERRED VOTES

The deferred vote on the motion for Third Reading of Bill 8, An Act to establish the Ontario Health Quality Council, to enact new legislation concerning health service accessibility and repeal the Health Care Accessibility Act, to provide for accountability in the health service sector, and to amend the Health Insurance Act, was carried on the following division:-

VOTES DIFFÉRÉS

La motion portant troisième lecture du projet de loi 8, Loi créant le Conseil ontarien de la qualité des services de santé, édictant une nouvelle loi relative à l'accessibilité aux services de santé et abrogeant la Loi sur l'accessibilité aux services de santé, prévoyant l'imputabilité du secteur des services de santé et modifiant la Loi sur l'assurance-santé, mise aux voix sur le vote différé, est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 62

Arthurs	Delaney	Kular	Milloy	Sandals
Bartolucci	Dhillon	Kwinter	Mitchell	Sergio
Bentley	Di Cocco	Lalonde	Mossop	Smith
Berardinetti	Dombrowsky	Leal	Oraziotti	Smitherman
Bountrogianni	Duguid	Levac	Parsons	Sorbara
Bradley	Duncan	Marsales	Peters	Takhar
Brotten	Flynn	Matthews	Phillips	Van Bommel

AYES / POUR - Continued

Brown	Fonseca	Mauro	Pupatello	Watson
Brownell	Gerretsen	McGuinty	Racco	Wilkinson
Cansfield	Gravelle	McMeekin	Ramsay	Wong
Chambers	Hoy	McNeely	Rinaldi	Wynne
Colle	Jeffrey	Meilleur	Ruprecht	Zimmer
Crozier	Kennedy			

NAYS / CONTRE - 22

Arnott	Hampton	Kormos	Miller	Scott
Barrett	Hardeman	Marchese	O'Toole	Tascona
Bisson	Horwath	Martel	Prue	Wilson
Churley	Hudak	Martiniuk	Runciman	Witmer
Dunlop	Klees			

And the Bill was accordingly read the third time and was passed.

En conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PETITIONS
PÉTITIONS

Petition relating to a landfill at site 41 (Sessional Paper No. P-27) Mr. Dunlop.

Petition relating to supporting Bill 8 (Sessional Paper No. P-67) Mr. Barrett.

Petition relating to adopting Bill 44, The Alexander Graham Bell Parkway Act (Sessional Paper No. P-73) Mr. Levac.

Petition relating to protecting pension benefits for active employees and retirees of Stelpipe and Welland Pipe (Sessional Paper No. P-106) Mr. Kormos.

Petition relating to the 'AZ' Driver Testing (Sessional Paper No. P-112) Mr. Kormos.

Petition relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Hardeman.

Petition relating to introducing legislation that would bring to Ontario a public, not for profit automobile insurance program (Sessional Paper No. P-121) Mr. Kormos.

Petition relating to maintaining the current definition of the District of Muskoka as part of Northern Ontario (Sessional Paper No. P-136) Mr. Miller.

Petition relating to changing the method of property assessments (Sessional Paper No. P-144) Mr. Flynn.

Petition relating to enacting legislation to implement regular inspections of Retirement Homes (Sessional Paper No. P-145) Mr. Levac.

ORDERS OF THE DAY
ORDRE DU JOUR

Debate was resumed on the motion that this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

Le débat reprend sur la motion portant que la présente Assemblée adopte en général la politique budgétaire du gouvernement.

The motion having then been put was carried on the following division:-

AYES / POUR - 60

Arthurs	Colle	Kennedy	Milloy	Ruprecht
Bentley	Delaney	Kular	Mossop	Sandals
Berardinetti	Dhillon	Kwinter	Oraziotti	Sergio
Bountrogianni	Di Cocco	Lalonde	Parsons	Smith
Bradley	Dombrowsky	Leal	Patten	Sorbara
Brotten	Duguid	Levac	Peters	Takhar
Brown	Duncan	Marsales	Peterson	Van Bommel
Brownell	Fonseca	Mauro	Phillips	Watson
Bryant	Gerretsen	McGuinty	Pupatello	Wilkinson
Cansfield	Gravelle	McMeekin	Qaadri	Wong
Caplan	Hoy	McNeely	Racco	Wynne
Chambers	Jeffrey	Meilleur	Ramsay	Zimmer

NAYS / CONTRE - 21

Arnott	Hampton	Klees	Martiniuk	Runciman
Barrett	Hardeman	Kormos	Miller	Scott
Bisson	Horwath	Marchese	O'Toole	Tascona
Churley	Hudak	Martel	Prue	Witmer
Dunlop				

And it was,

Resolved, That this House approves in general the Budgetary Policy of the Government.

The House then adjourned at 6:04 p.m.

À 18 h 4, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 83, An Act to implement Budget measures.

After some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 11 NAYS - 31

The debate continued and, after some time, Mr. Marchese moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 31

The debate continued and, after some time, Mr. O'Toole moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 11 NAYS - 30

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 83, Loi mettant en oeuvre certaines mesures budgétaires.

Après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 11 CONTRE - 31

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Marchese propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 31

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. O'Toole propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 11 CONTRE - 30

The debate continued and, after some time, Mr. O'Toole moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 31

The debate continued and, after some time, Ms. Churley moved the adjournment of the debate, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 29

The debate continued and, after some time, Ms. Churley moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 9 NAYS - 27

The debate continued and, after some time, Mr. Dunlop moved the adjournment of the debate, which motion was declared carried.

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. O'Toole propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 31

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Churley propose l'ajournement du débat et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 29

Le débat se poursuit et après quelque temps, M^{me} Churley propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 9 CONTRE - 27

Le débat se poursuit et après quelque temps, M. Dunlop propose l'ajournement du débat et cette motion est déclarée adoptée.

Mr. Duncan moved, That the House do now adjourn.

M. Duncan propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 11:45 p.m.

À 23 h 45, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

ALVIN CURLING

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)

Petition relating to facilitating the entry of skilled and professional newcomers to Canada into the workforce (Sessional Paper No. P-37) Mr. Delaney.

Petitions relating to OHIP coverage of chiropractic services (Sessional Paper No. P-119) Mr. Berardinetti and Mr. Levac.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

Certificate pursuant to Standing Order 106(e)(1) re intended appointments dated June 2, 2004 (No. 172) (Tabled June 4, 2004).

QUESTIONS ANSWERED (SEE SESSIONAL PAPER NO. 5):-

Final Answer to Question Number: 48.